qui existent encore entre l'anglais et le français, deux langues présentes dans la sphère linguistique nigériane : l'anglais en tant que langue officielle et le français en tant que langue étrangère.

**La langue française et anglaise : Importances sociolinguistiques pour le Nigeria**

Le français, étant une langue romaine, est issu du latin populaire et qui, sur le territoire de la Gaulle, avait peu à peu éliminé le Gaulois (langue celtique). Le français est aujourd'hui une langue internationale parlée presque partout dans le monde. Selon Battye et Hintze (cité par Ajiboye 2002 : 13), "French is 11th of the World's most widely spoken languages coming after Chinese, English, Russian, Spanish, Hindu, Portuguese, German, Japanese, Bengali and Arabic". Le monde moderne contemporain voit le français comme l'une des langues majeures importantes de laquelle dépend la civilisation future et l'avancement technologique. Au Nigéria, le français a un statut de langue étrangère : « A part l'anglais, le français est la langue étrangère la plus importante au Nigéria; il est le seul que l'on apprend comme telle au niveau secondaire, au Collège d'Education et à l'université, les autres langues étrangères ne s'apprennent que dans certaines universités » (Bariki, 1999: 26). En plus de se statu de la langue française, c'est une langue des voisins et des 'frères'.

Pour sa part, l'anglais est décrit comme une langue germanique occidentale dont les origines proviennent des dialectes anglo-frisons apportés sur l'île de Bretagne par les tribus germaniques qui sont venues s'y installer. La langue anglaise est fortement influencée ensuite, surtout au plan lexical, par les langues des envahisseurs scandinaves et normandes. Elle a beaucoup de locuteurs mondiaux après le chinois ; c'est la deuxième langue la plus parlée dans le monde entier (Ajiboye, 2002:13). Comme le français, elle n'a pas la même importance ou le même visage pour ses locuteurs: c'est une langue maternelle pour certains et seconde ou étrangère pour d'autres.

Au Nigéria, la langue anglaise occupe une place particulièrement importante, étant donné l'histoire coloniale de ce pays. Le Nigéria, pays multilingue, l'a adoptée comme langue officielle. C'est aussi la langue par laquelle la nation fait ses affaires de gouvernement, d'éducation, de



science et de technologie et de communication. Mais, le Nigeria a toujours besoin de ces deux langues pour des raisons de la sécurité, de l'intégration régionale, de libre circulation des citoyens de la sous-région, et de croissement économique. Souvent, est-il que le contact de ces deux langues pose des difficultés de point de vue de lexique que sémantique pour les locuteurs of francisants nigérians.

**La théorie de contact: le cas de l'anglais et le français**

Chaque fois que deux individus parlant différentes langues se rencontrent, il y a une tendance naturelle de chercher des façons de contourner les barrières communicatives qui les confrontent, en cherchant un compromis entre leurs choix de mots. Le contact de langues peut avoir une grande variété de conséquences linguistiques. Dans quelques situations, cela peut aboutir seulement à des emprunts de vocabulaire, alors que dans d'autres, on peut avoir la création entière de nouvelles langues. Ces deux positions sont liées à l'étendue du contact et au degré des influences d'une langue sur une autre. Ce sont les gens qui parlent les langues respectives qui ont recours à une variété de formes de mélange d'éléments des langues impliquées.

Les résultats possibles d'un tel contact sont différents selon deux grandes catégories de facteurs - internes (linguistique) et externes (sociale et psychologique). Parmi les facteurs linguistiques pertinents est la nature de la relation entre les langues en contact, spécifiquement le degré de similarité typologique entre elles. Il y a aussi une variété de contraintes linguistiques qui sont spécifiques à la structure linguistique (le lexique, la phonologie, la morphologie, etc.). Des facteurs pertinents d'ordres sociaux ont trait à la durée et à l'intensité du contact entre les groupes, leur grandeur respective, le pouvoir ou les relations de prestige et les motifs d'interactions entre eux. Des facteurs sociopolitiques qui opèrent aux niveaux individuel et du groupe, tels que les attitudes vers les langues, les motivations à utiliser l'une ou l'autre, ainsi de suite, sont aussi importants.

Toutes les langues ont été influencées à un temps ou à un autre par le contact avec les autres. Dans certains cas, des changements extérieurement provoqués n'ont pas besoin d'interlocuteurs des langues différentes pour avoir un contact social réel. Par exemple, l'emprunt